

FALL¹ 2016

FALL THE 1 6 ANS CLO S FOR HUM ANS

UNITED COLORS
OF BENETTON.

ΦΘΙΝΟΠΩΡΟ 2016



UNITED COLORS
OF BENETTON.

Άνθρωποι.

Μερικοί είναι ευτυχισμένοι.

Άλλοι είναι θλιμμένοι.

Άλλοι πάλι είναι και τα δύο.

Κάνουν έρωτα.

Δημιουργούν άλλους ανθρώπους.

Πηγαίνουν στη δουλειά τους.

Μιλάνε, φωνάζουν, κλαίνε.

Γελάνε, ροχαλίζουν, τραγουδούν.

Γ'αυτούς εμείς φτιάχνουμε ρούχα - για τους Ανθρώπους.

Φτιάχνουμε ρούχα για ανθρώπους διαφορετικών χρωμάτων.

Και διαφορετικών σωμάτων.

Ανθρώπους που κοιτιούνται στον καθρέφτη.

Ανθρώπους που φοβούνται μη μείνουν χωρίς wi-fi.

Ανθρώπους με διαφορετικές πεποιθήσεις.

Που ζουν τη ζωή τους σε διαφορετικά μέρη.

Για όλους τους ανθρώπους.

Ανθρώπους με μυαλό στο κεφάλι τους.

Με μια καρδιά που χτυπά δυνατά.

Με χέρια που κρατούν γερά.

Με στόματα που φιλούν απαλά.

Φτιάχνουμε ρούχα για όλους αυτούς.

Ρούχα για ανθρώπους.

Clothes for Humans



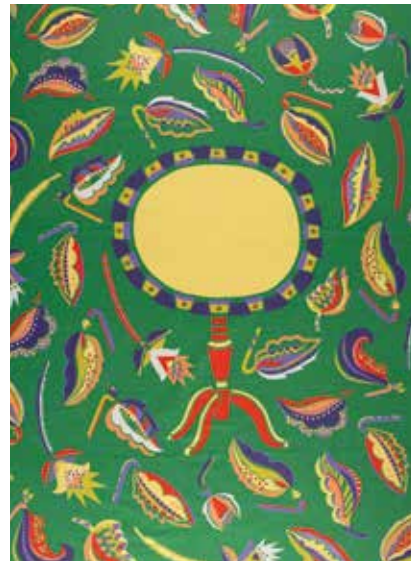
Οι εικόνες της κολεξιόν Dress Down
αρχίζουν από τη σελίδα
4



Μαθητική Στολή
10



Ροζ και Μπλε
26



Μπατίκ
37



Το Καπέλο της Μάγισσας
49



Οι εικόνες της κολεξιόν Dress to
Move αρχίζουν από τη σελίδα
56

Εξώφυλλο: Χινάνο, 8 ετών, προσκοπίνια, Τόκυο, Ιαπωνία

Ώρα να γυρίσεις στο σχολείο. Ίσιωσε την κορδέλα σου, φόρεσε τη σάκα και μην ξεχνάς ότι το μικροτσίπ που έχεις θα ειδοποιήσει τους γονείς σου αν δεν πας στο σχολείο. Στον ελεύθερο χρόνο σου, να είσαι απλά ο εαυτός σου. Αγόρι ή κορίτσι, ροζ ή μπλε, ξανθό ή άφρο, κορώνα ή γράμματα: μια χαρά είναι όλα αρκεί να τα έχεις διαλέξει εσύ και όχι κάποιος άλλος. Ο κόσμος είναι γεμάτος από ρούχα και καθένα από αυτά δηλώνει ένα στυλ και μια ταυτότητα, ένα πάθος και μια άποψη, τη στιγμή που το κάνεις δικό σου. Αυτή είναι η πρώτη έκδοση του *Clothes for Humans*[†], ενός περιοδικού για τα ρούχα στον κόσμο, που παρουσιάζει ιστορίες για τα όμορφα ρούχα με νόημα, που συναντά κανείς στις ντουλάπες των νέων, από τη Βενετία μέχρι το Τόκυο, και από το Σόγκουιπο έως το Σίδνεϋ και από την Τεχεράνη μέχρι την Πόλη του Μεξικού. Γιατί όσο ζουν άνθρωποι σε αυτόν τον πλανήτη, πάντα θα υπάρχει ένα παιδί που θα σηκώνεται το πρωί και θα αναρωτιέται τι να φορέσει •

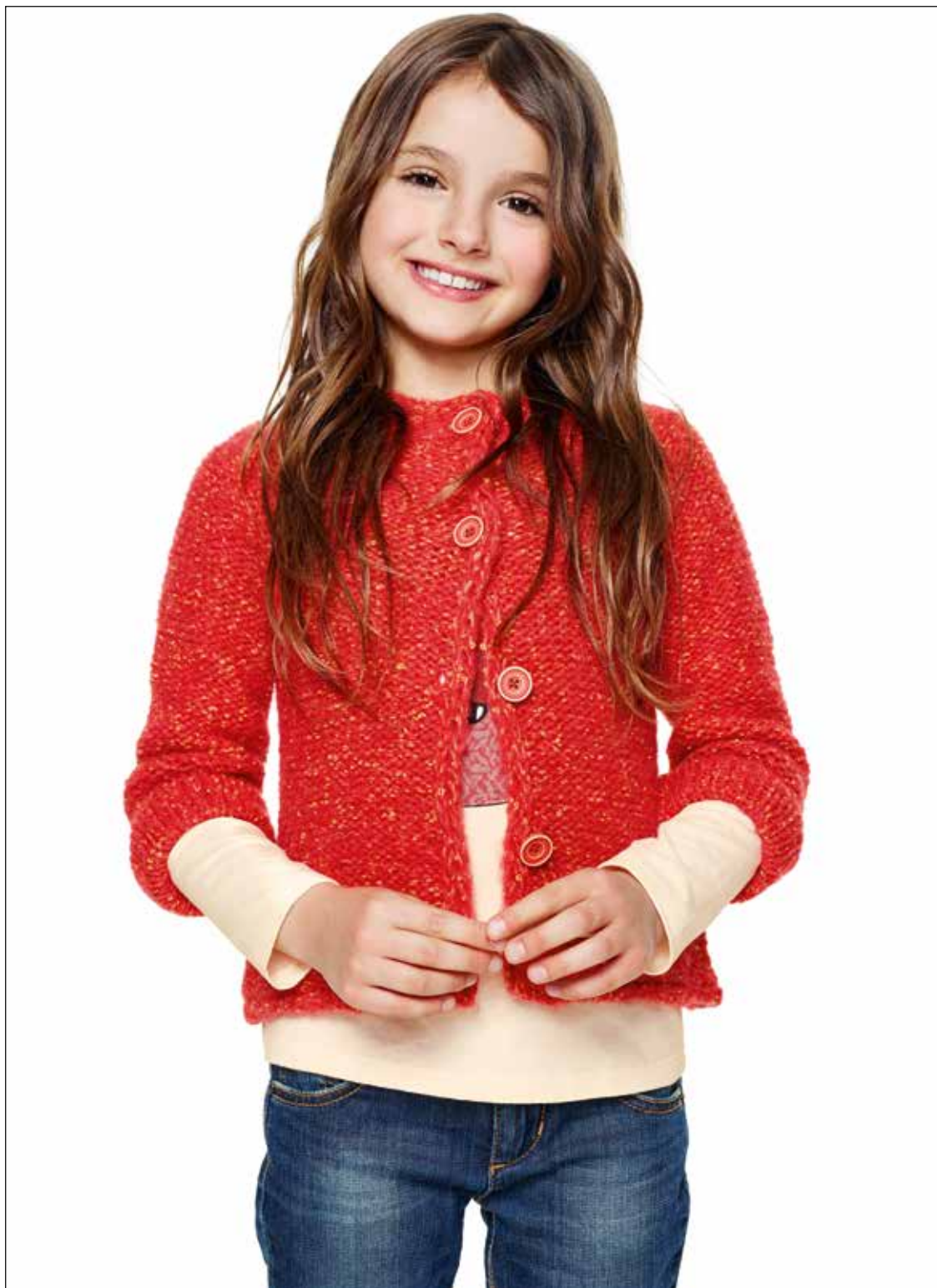
[†] Το περιοδικό *Clothes for Humans* είναι μια έκδοση που συνδυάζει άρθρα που αναφέρονται στα ρούχα με φωτογραφίες καταλόγου από τη φθινοπωρινή κολεξιόν United Colors of Benetton 2016.



UNITED COLORS
OF BENETTON.



Μαλακή και χρωματιστή ζακέτα ζακάρ με στρογγυλή λαιμόκοψη 34,95 €*
 Μάλλινες λεπτομέρειες και τύπωμα στο t-shirt 14,95 €*
 Casual στυλ με τη φούστα denim με κουμπιά 24,95 €*
 Παιχνιδιάρικο μποτάκι σουέτ με κρόσσια 49,95 €*
 Στη διπλανή σελίδα: πανδαισία χρωμάτων με τη πλεκτή φούστα σαλοπέτα 34,95 €*
 Μαλακή και χρωματιστή ζακέτα ζακάρ με στρογγυλή λαιμόκοψη 34,95 €*
 Παιχνιδιάρικο μποτάκι σουέτ με κρόσσια 49,95 €*



Χαριτωμένη πλεκτή ζακέτα από νήμα εκλεκτής ποιότητας 39,95 €*

T-shirt με τύπωμα και μάλλινες λεπτομέρειες 14,95 €*

Μοντέρνο πεντάτσεπο παντελόνι denim 29,95 €*

Στη διπλανή σελίδα: κλασικό κάρντιγκαν με χαριτωμένες λεπτομέρειες patch 34,95 €*

Εμπριμέ καρό στο πουκάμισο με τσεπάκι 24,95 €*

Μοδάτο look με το παντελόνι washed denim 29,95 €*

Μποτάκι σουέτ 49,95 €*



Μαθητική Στολή

(ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ)

¶ Οι μαθητές στο Κράιςτς Χόσπιταλ στο Ηνωμένο Βασίλειο φοράνε την ίδια στολή εδώ και 460 χρόνια: κίτρινες κάλτσες μέχρι το γόνατο, παλτό μπλε μαρέν και μια λευκή κορδέλα στο λαιμό.

¶ Όταν εφευρέθηκε η μαθητική στολή, επιλέχτηκαν το μπλε και το κίτρινο γιατί ήταν φτηνές οι βαφές και γιατί με τα χρώματα αυτά οι μαθητές ξεχώριζαν από άλλους μαθητές.

¶ Η στολή δίνεται σε όλους τους μαθητές δωρεάν. Το 2010, το 95% των μαθητών του σχολείου ψήφισαν υπέρ της διατήρησης της στολής.

Στα μέσα του 16ου αιώνα, στο Πανεπιστήμιο Κέιμπριτζ στην Αγγλία δημιουργήθηκε πρόβλημα με τα βολάν. Οι τελειόφοιτοι φοιτητές απέρριπταν την άμορφη *carra clausa*, ή τήβεννο, για πιο φανταχτερά μοντέλα από δαντέλα, μετάξι και λινό. Προκειμένου να περιορίσει τη σκανδαλώδη συμπεριφορά, το πανεπιστήμιο καθιέρωσε έναν ακόμη αυστηρότερο κώδικα ένδυσης. Μακριά από τους περιχαρακωμένους μεγαλοαστούς στο Κέιμπριτζ, ένα φιλόπτωχο σχολείο στο Δυτικό Σάσεξ αντιμετώπιζε ένα πολύ διαφορετικό πρόβλημα, που επίσης επέλυσε επιβάλλοντας τη μαθητική στολή. Στο Κράιςτς Χόσπιταλ, που ιδρύθηκε το 1552, οι μαθητές φορούσαν μπλε κάπες με ζώνη και βερμούδα, κίτρινες ψηλές κάλτσες και λευκά κολάρια για να τους ξεχωρίζουν ως «παιδιά άπορα δίχως πατέρα». Έπειτα από 450 χρόνια, οι μαθητές του Κράιςτς Χόσπιταλ φοράνε ακόμα την ίδια στολή - και, το 2011, το 95% των μαθητών δήλωσαν ότι δεν θα ήθελαν να την αλλάξουν.

Ανά τον κόσμο εκατομμύρια παιδιά πάνε στο σχολείο μαζικά με ομοιόμορφες στολές. Ορισμένες είναι ανεπίσημα ενδύματα, όπως τα χακί παντελονάκια των μαθητών στη Νέα Ζηλανδία. Ορισμένες χώρες, όμως, ακολουθούν πιο παραδοσιακή πολιτική. Στο

Τουρκμενιστάν, για παράδειγμα, τα κορίτσια φοράνε τα σακίδια τους πάνω από κεντητές πράσινες κελεμπίες. Δημοφιλής είναι και η πρακτική να ντύνονται μεγαλίστικα: στη Νότια Κορέα, τα γυμνασιόπαιδα φορούν γραβάτες και μπλέιζερ. Οι υποστηρικτές της στολής λένε ότι προωθεί την ενσωμάτωση των μαθητών και το σχολικό πνεύμα και ότι βοηθά τα παιδιά να επικεντρώνονται στη μάθηση καθώς επίσης ότι αποτρέπουν παραβατικές συμπεριφορές προάγοντας την ασφάλεια των μαθητών. Σε ένα σχολικό συγκρότημα στην Καλιφόρνια των ΗΠΑ διαπιστώθηκε ότι δύο χρόνια υποχρεωτικής στολής μείωσε τα σεξουαλικά αδικήματα κατά 74%. Οι πολέμιοι, ωστόσο, υποστηρίζουν ότι σε πολλά μέρη του κόσμου η στολή καταστέλλει την ατομικότητα και την ελευθερία έκφρασης και εντείνει τις κοινωνικοοικονομικές διαφορές. Στην Κένυα, μελέτες έδειξαν ότι υποχρεώνοντας τα παιδιά να φορούν στολή οδηγεί αυτά που δεν έχουν τα χρήματα να την αγοράσουν, να σταματήσουν το σχολείο •

→

Έλλα, 14 ετών, Κράιςτς Χόσπιταλ, Χόρσαμ, Δυτικό Σάσεξ, Ηνωμένο Βασίλειο







Γύρω στους 1.200 μαθητές πηγαίνουν στο Γυμνάσιο Λουνγκτενζάμπα.



Η στρατιωτική σχολή των Ηρώων του Διαστήματος στη βόρεια Μόσχα, που ιδρύθηκε το 1963, έχει προσχωρήσει στη ρωσική αεροπορία. Οι μεγαλύτεροι σπουδαστές εκπαιδεύονται στις πτήσεις και στην πτώση με αλεξίπτωτο.



Το 1972, ο τέταρτος Βασιλιάς Δράκος του Μπουτάν διακήρυξε ότι «η Ακαθάριστη Εθνική Ευτυχία είναι πιο σημαντική από το Ακαθάριστο Εθνικό Προϊόν». Ύστερα από περίπου δύο δεκαετίες επιβλήθηκε ο εθνικός κώδικας ένδυσης με την παραδοσιακή αμφίεση, για να προάγει τη συναισθηματική ευεξία των πολιτών. Ο Λάντεν Τάσβανγκ, 14 ετών, φοράει ένα *κίρα* (ένδυμα που μοιάζει με σάρι) που είναι μέρος της μαθητικής στολής.



Από την ηλικία των 11 ετών, οι σπουδαστές της στρατιωτικής σχολής των Ηρώων του Διαστήματος έχουν τρεις στολές: μία μαύρη για πολλές χρήσεις, μια στολή παραλλαγής για υπαίθριες δραστηριότητες και μία ειδική στολή για παρελάσεις. Ο Γιαροσλάβ, 13 ετών, αρχικά χαιρόταν να φοράει τη στολή του αλλά τώρα έχει αρχίσει μάλλον να τον ενοχλεί η περιποίησή της. Σε περίπτωση που δεν πληροί τις προϋποθέσεις στην εβδομαδιαία επιθεώρηση στολής τιμωρείται με μια επιπλέον βάρδια καθαρισμού.

Τα αξεσουάρ ορισμένες φορές αποτελούν το πιο σημαντικό κομμάτι του ντυσίματος, όπως και της μαθητικής στολής. Από τις αφαιρούμενες βαμβακερές παντόφλες μέχρι τα αλεξισφαίρα σακίδια, και από τα μικροτσίπ μέχρι τις πολλαπλές

στρώσεις αντηλιακής κρέμας, ορισμένα αξεσουάρ αντικατοπτρίζουν τον πολιτισμό και την παράδοση, ενώ άλλα προκύπτουν καθαρά για λόγους ανάγκης •

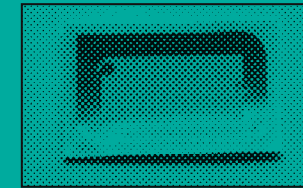
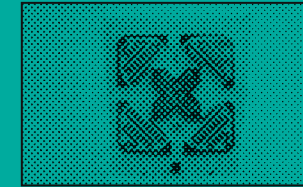
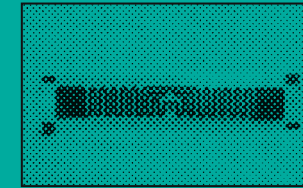
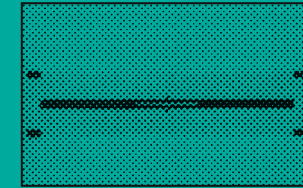
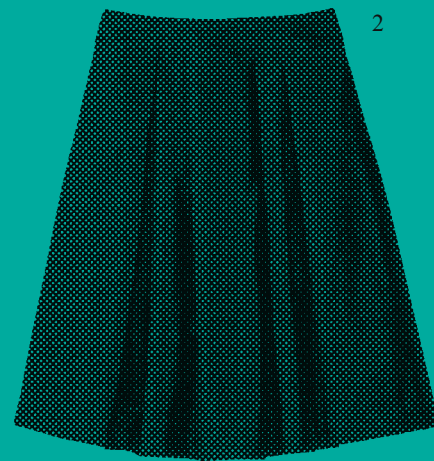


1 ΠΑΝΤΟΦΛΕΣ, ΙΑΠΩΝΙΑ

Πριν μπουν στην τάξη, οι μαθητές στην Ιαπωνία βγάζουν τα παπούτσια τους και φοράνε τις *ουβαμπάκι*, μαλακές βαμβακερές παντόφλες με λαστιχένιες σόλες. Οι ουβαμπάκι είναι πάντα λευκές και ορισμένες φορές έχουν μια χρωματιστή κορδέλα κατά μήκος των δαχτύλων που δείχνει την τάξη του μαθητή.

2 ΦΟΥΣΤΑ, ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ

Το καλοκαίρι του 2013 υπήρξε ιδιαίτερα ζεστό στη Νότια Ουαλία του Ηνωμένου Βασιλείου, καθώς η θερμοκρασία ξεπέρασε τους 30 βαθμούς Κελσίου. Το κύμα καύσωνα ώθησε ορισμένους μαθητές, στους οποίους είχε απαγορευτεί να φοράνε σορτσάκια στο σχολείο, να φορέσουν μαύρες φούστες μέχρι το γόνατο. Την ίδια χρονιά, οι ελεγκτές τρένων στη Σουηδία διαμαρτυρήθηκαν για την απαγόρευση των σορτς προσερχόμενοι στη δουλειά τους φορώντας φούστα.



5

3 ΣΩΣΙΒΙΟ, ΙΝΔΙΑ

Για πολλά χρόνια, ορισμένοι μαθητές που ζουν κοντά στην Τσότα Ουντεπούρ, μια πόλη στο Γκουτζαράτ της Ινδίας, για να πάνε στο σχολείο έπρεπε να διασχίζουν κολυμπώντας τον ποταμό Χιράν κουβαλώντας ένα μπρούτζινο δοχείο για να επιπλέουν. Το 2014, ένα ζευγάρι Ινδο-Αμερικανών αγόρασε ένα μοτοσκάφος και ανέθεσε σε έναν συνταξιούχο διασώστη να εκπαιδεύσει τους ντόπιους για ένα μήνα. Φορώντας σωσίβια σε έντονο πορτοκαλί χρώμα, οι μαθητές σε ομάδες των οκτώ περνάνε τον ποταμό με το φέρι μποτ.

4 ΑΛΕΞΙΣΦΑΙΡΟ ΣΑΚΙΔΙΟ, ΗΠΑ

Οι ΗΠΑ έχουν τις περισσότερες μαζικές δολοφονίες σε σχολικούς χώρους, γεγονός που ώθησε την εταιρία Guard Dog με έδρα τις ΗΠΑ, που ειδικεύεται στον εξοπλισμό αυτοάμυνας, να εξαπλωθεί στην αγορά των αλεξισφαιρών σακιδίων που πωλούνται λιανικά μέχρι 250 δολάρια.



4



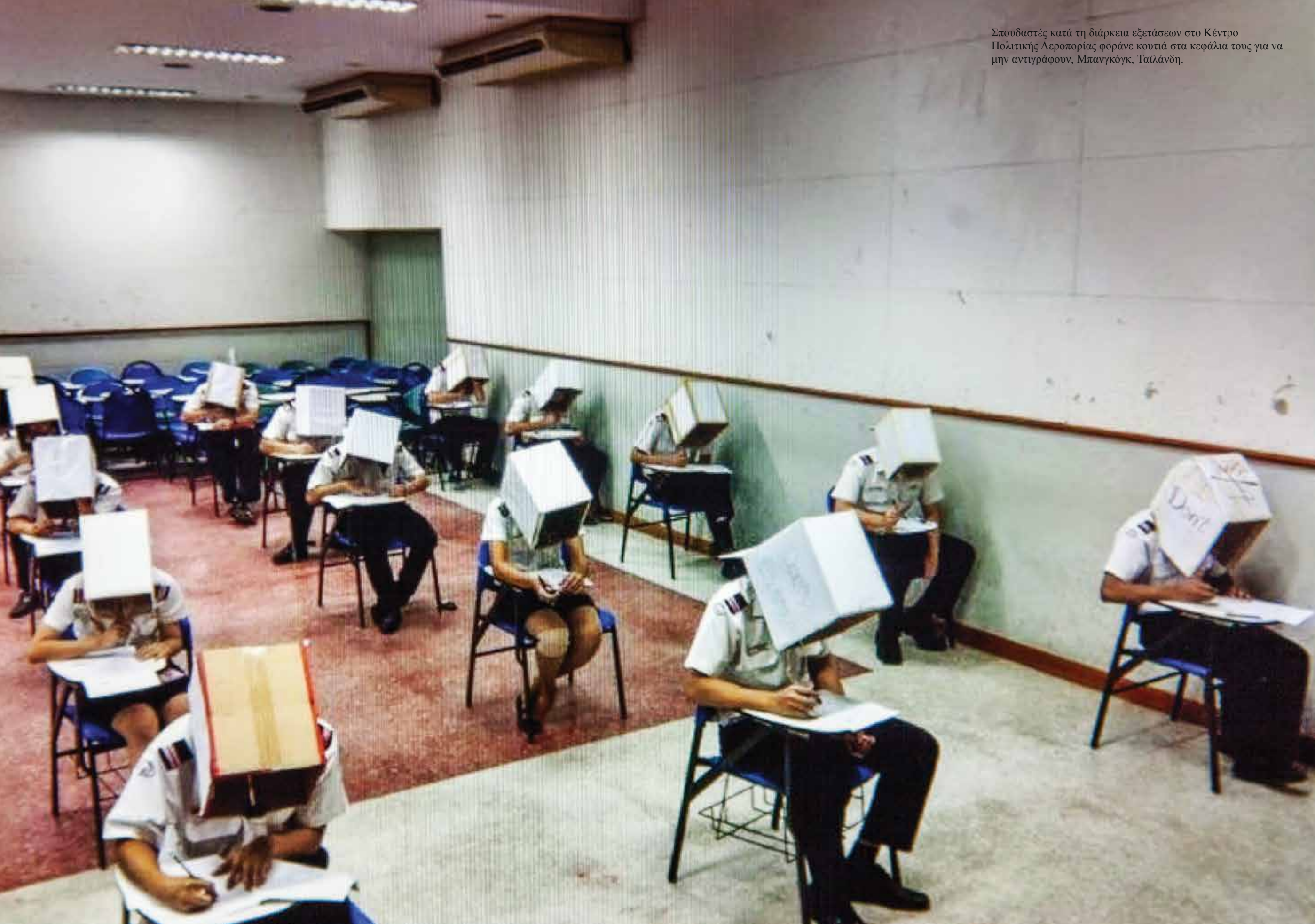
5 ΜΙΚΡΟΤΣΙΠ, ΒΡΑΖΙΛΙΑ

Από το 2012, είναι πλέον αδύνατο για τους μαθητές στην πόλη Βιτόρια ντε Κονκίστα στη Βραζιλία να κάνουν κοπάνα από το σχολείο αφού στις στολές τους έχει ενσωματωθεί ένα μικροτσίπ. Όταν οι μαθητές περνάνε από τους αισθητήρες του σχολείου, αποστέλλεται ένα μήνυμα στο κινητό των γονιών.

6 ΚΑΠΕΛΑ, ΑΥΣΤΡΑΛΙΑ

Εξαιτίας της τρύπας του όζοντος, οι Αυστραλοί έχουν από τα υψηλότερα ποσοστά καρκίνου του δέρματος στον κόσμο. Οι μαθητές παρακινούνται να φοράνε καπέλα με φαρδύ γείσο για να προστατεύουν το κεφάλι, τον λαιμό και τους ώμους τους καθώς και να φοράνε πάντα αντηλιακή κρέμα για προληπτικούς λόγους.

Σπουδαστές κατά τη διάρκεια εξετάσεων στο Κέντρο
Πολιτικής Αεροπορίας φοράνε κουτιά στα κεφάλια τους για να
μην αντιγράφουν, Μπανγκόγκ, Ταϊλάνδη.





UNITED COLORS
OF BENETTON.



Διάθεση casual με το φούτερ bicolor με κουκούλα 29,95 €*
 T-shirt με φυτική βαφή 24,95 €*
 Urban coolness για το παντελόνι denim με ζώνη κορδόνι 24,95 €*
 Στη διπλανή σελίδα: t-shirt με κεντήματα και φυτικές βαφές 24,95 €*
 Ύμνος στο denim με τη σαλοπέτα με τσεπάκι 39,95 €*
 Λεπτομέρειες handmade και glitter για τα πλεκτά τσαντάκια βόλτας 14,95 €*



Κολλέγιο Νέων Κουράμο, Νήσος Βικτόρια, Λάγος, Νιγηρία.

Σχολείο Τριθ, Τριθ, Κεντ, Ηνωμένο Βασίλειο.



Σχολείο Σουρόβι, Νταμόντι, Ντάκα, Μπανγκλαντές.

Δημόσιο Σχολείο Νόσα Σενιόρα ντου Μπέλου Ράμου, Μπέλου Οριζόντι, Βραζιλία.



Γιουνγκγουνόν, 5 ετών, Νότια Κορέα.



Κόουλ, 10 ετών, ΗΠΑ.

Ροζ

¶ Οποιοδήποτε χρώμα μεταξύ του κόκκινου και του λευκού, ιδιαίτερα όλα εκείνα με πιο απαλές και ζεστές αποχρώσεις.

¶ «Πιο μικρό ή πιο ροζ» είναι μία στρατηγική που ακολουθούν οι εταιρείες για να λανσάρουν προϊόντα για τις γυναίκες.

Γαλάζιο

¶ Οποιοδήποτε χρώμα μεταξύ του πράσινου και του μοβ, αλλά όχι τόσο πράσινο όσο το τρκουάζ και όχι τόσο μοβ όσο το μελιτζανί.

¶ Τόσο οι άντρες όσο και οι γυναίκες προτιμούν το γαλάζιο περισσότερο από κάθε άλλο χρώμα, σύμφωνα με έρευνα που διεξήχθη στο Πανεπιστήμιο του Μέριλαντ, στις ΗΠΑ.



1



2



3



4

Η αγορά παιδικών ρούχων μοιάζει φαινομενικά απλή: ροζ για τα κορίτσια, γαλάζιο για τα αγόρια. Αυτή η δυαδικότητα όμως είναι περίπλοκη: στις ΗΠΑ τα ρούχα για τα κοριτσάκια κοστίζουν περισσότερο από τα ρούχα για τα αγοράκια. Σε μια μελέτη που διεξήχθη τον Δεκέμβριο του 2015 στη Νέα Υόρκη, οι μπλούζες για τα κορίτσια αποδείχθηκε ότι ήταν κατά 13% ακριβότερες.

Αν και η επιλογή ρούχων βάσει φύλου επικρατεί παντού στις κοινωνίες του δυτικού κόσμου, για αιώνες οι γονείς έντυναν τόσο τους γιους όσο και τις κόρες με μακριά, σουρωτά φουστάνια. Προτιμούσαν το λευκό ως πιο πρακτικό χρώμα, αφού μπορούσαν εύκολα να εξαφανίσουν με λεύκανση τα υγρά του μωρού από το ύφασμα. Τα γαλάζια και ροζ ρούχα για παιδιά άρχισαν



5



6



7



8

να εμφανίζονται στις αρχές του 20ου αιώνα, αν και μερικές φορές τα χρώματα ήταν αντιστραμμένα. Όπως πολύ αυστηρά δήλωνε το 1918 το αμερικανικό περιοδικό *Ladies' Home Journal*, το ροζ ήταν «πιο αποφασιστικό και δυνατό χρώμα» και γι'αυτό ταίριαζε καλύτερα στα αγόρια, ενώ «το πιο απαλό και ντελικάτο» γαλάζιο θα έπρεπε καλύτερα να φοριέται από τα κορίτσια.

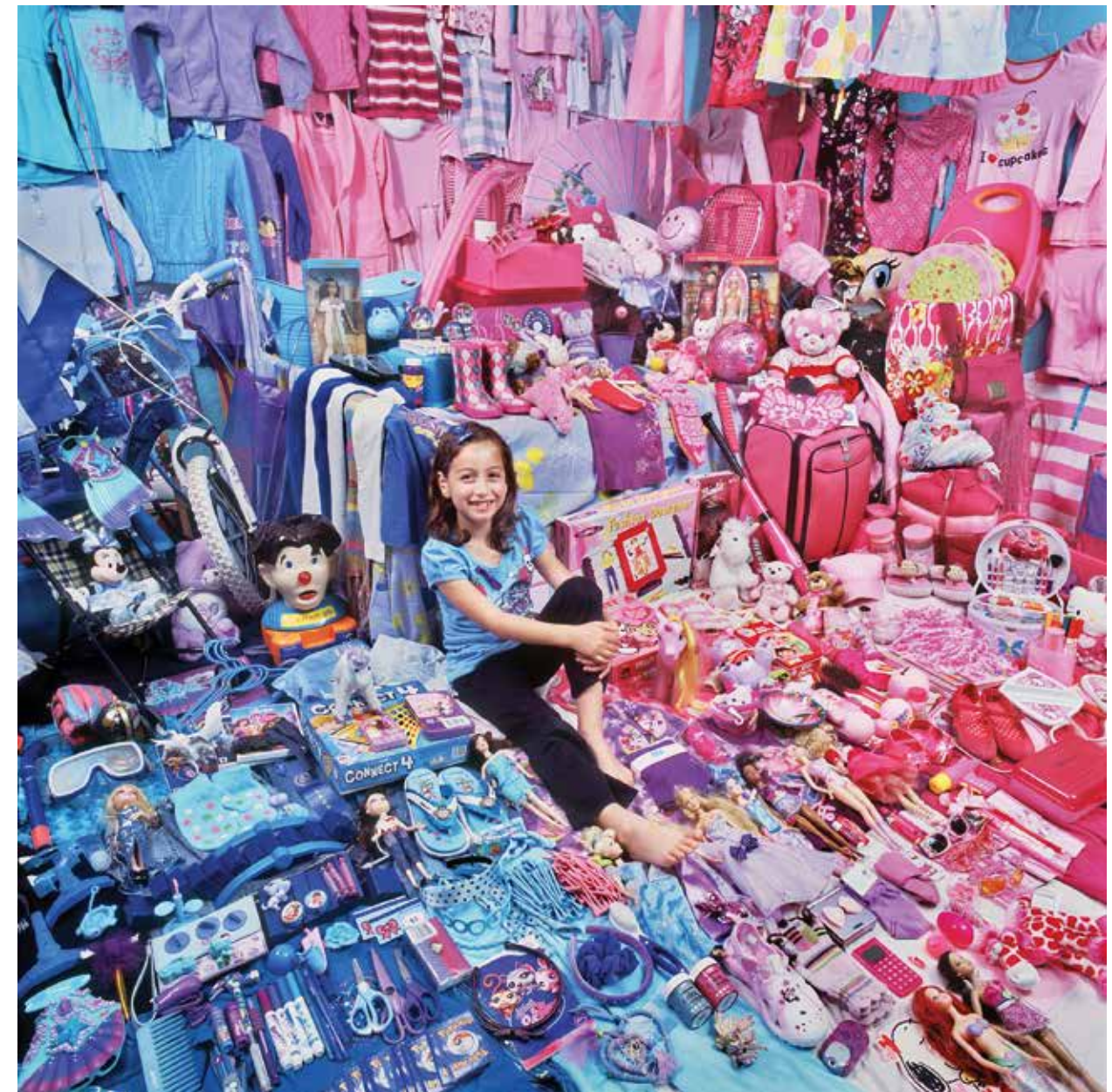
- 1 Χόζε, 14 ετών, Νότια Κορέα.
- 2 Τσάριτ και Χόουπι, 10 ετών, Νότια Κορέα.
- 3 Χυογιούνγκ, 10 ετών, Νότια Κορέα.
- 4 Χύνχο, 6 ετών, Νότια Κορέα.
- 5 Κέβιν (Σάνγκχο), 8 ετών, ΗΠΑ.
- 6 Σιγού, 8 ετών, Νότια Κορέα.
- 7 Σουνγιάνγκ, 2 ετών, Νότια Κορέα.
- 8 Τόμας, 5 ετών, ΗΠΑ.



1

Μετά τον Β' Παγκόσμιο Πόλεμο, στις ΗΠΑ παγιώθηκαν οι ρόλοι των δύο φύλων καθώς οι άντρες που επέστρεφαν πλέον στο σπίτι μετά τη στρατιωτική θητεία διεκδικούσαν τις δουλειές που έκαναν οι γυναίκες όσο εκείνοι έλειπαν και οι γυναίκες πλέον επέστρεφαν στην οικογενειακή εστία. Τότε καθιερώθηκαν το γαλάζιο και το ροζ χρώμα στη σημερινή συμβατική τους θέση. Είκοσι

χρόνια αργότερα, το κίνημα χειραφέτησης των γυναικών προκάλεσε ένα κύμα θεωριών περί ουδετερότητας των φύλων, ενώ τα πρωτοεμφανιζόμενα υπερηχογραφήματα τη δεκαετία του '80 καθιέρωσαν ακόμη περισσότερο το γαλάζιο και το ροζ. Καθώς η νέα τεχνολογία επέτρεπε στους γονείς να μάθουν το φύλο του παιδιού πριν γεννηθεί, οι εταιρείες κατασκευής παιδικών ρούχων



2

άδραξαν την ευκαιρία να πουλάνε ρούχα βάσει του φύλου στους ενθουσιώδεις μέλλοντες γονείς.

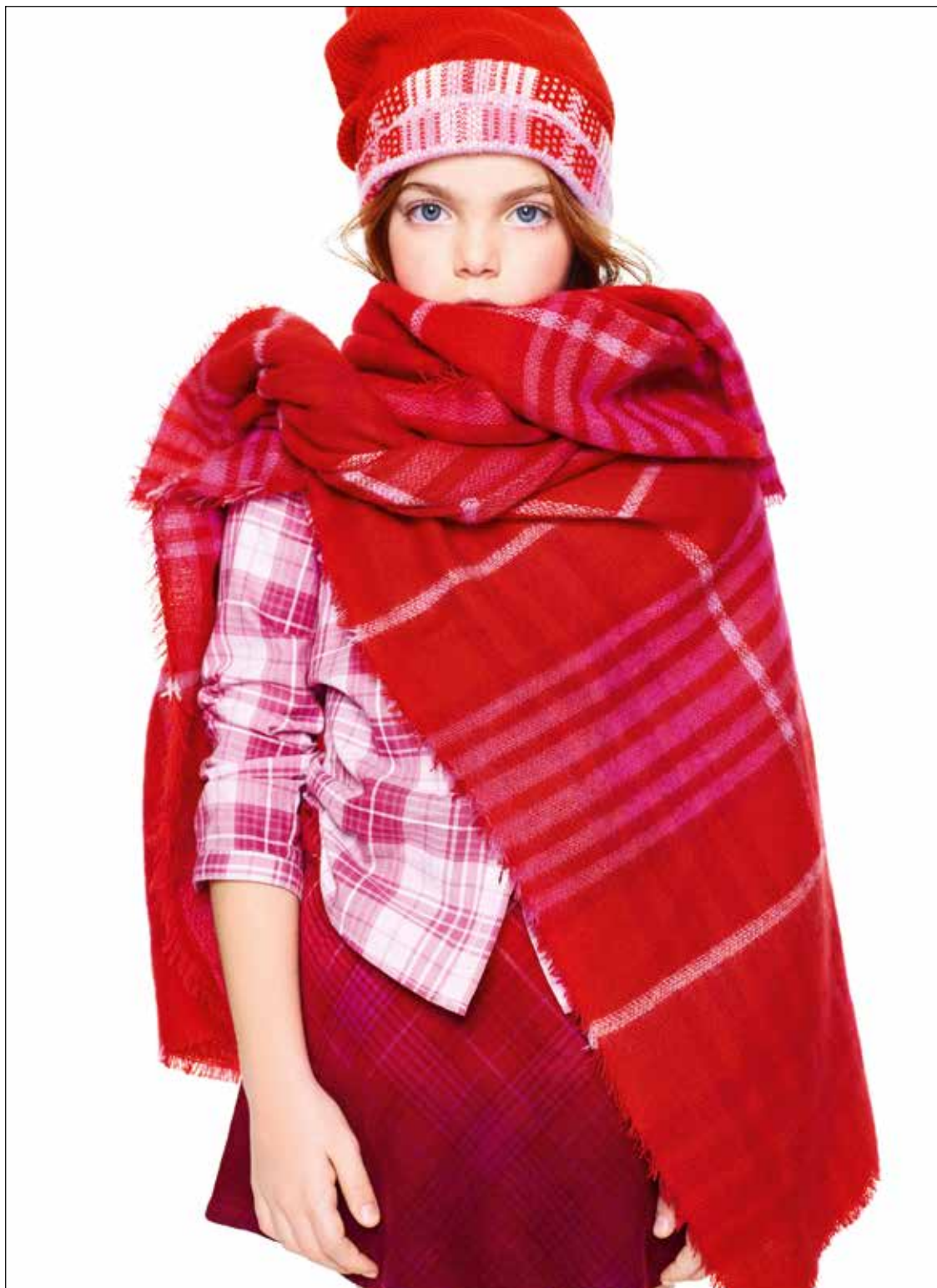
Σήμερα, μολονότι έχουν αρχίσει να επανέρχονται τα ουδέτερα ρούχα, οι βρεφικές αγορές με βάση το χρώμα αποτελούν ακόμα τον κανόνα στις ΗΠΑ και την Ευρώπη. Όσο για τα παιδιά, δεν τους νοιάζει καθόλου. Τις πρώτες εβδομάδες της

ζωής τους δεν ξεχωρίζουν καν τα χρώματα και μέχρι τα έξι νομίζουν ότι το φύλο τους μπορεί και να αλλάξει•

1-2 Μάια, φωτογραφίζεται στο δωμάτιό της στις ΗΠΑ, 5 ετών, και αργότερα, 8 ετών.



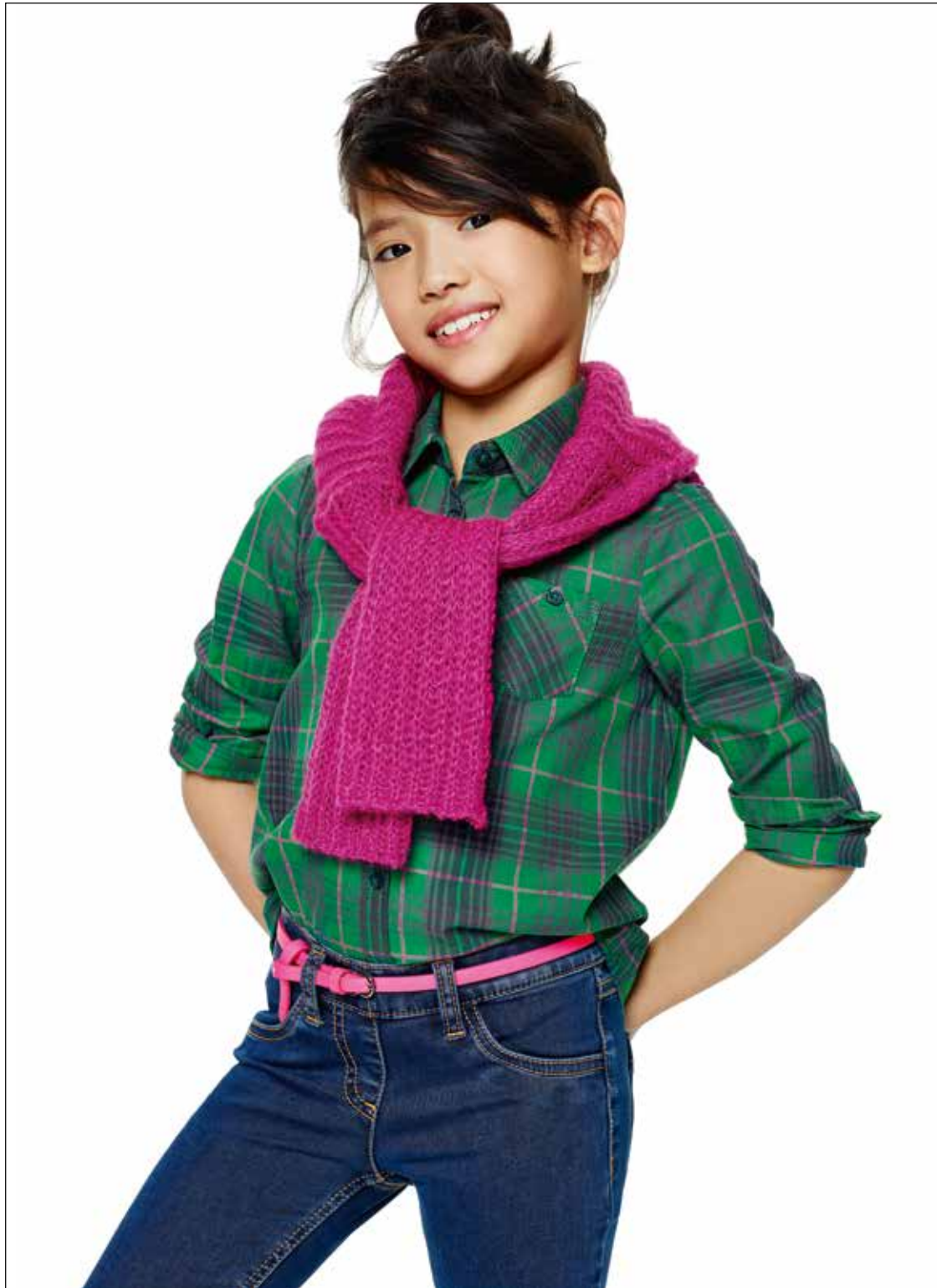
UNITED COLORS
OF BENETTON.



Καρό σχέδιο για την πασμίνα oversized 19,95 €*
 Πουκάμισο με προσεγμένο καρό μοτίβο 24,95 €*
 Φούστα σε σκωτσέζικο στυλ εφέ dip dye 24,95 €*
 Κομψό σκουφάκι με καρό ρεβέρ 12,95 €*



Εφέ color block για το μπουφάν 59,95 €*
 Κάρντιγκαν bicolor με λεπτομέρειες σε αντίθεση 29,95 €*
 Urban grunge με το καρό πουκάμισο button down 24,95 €*
 Πρακτικό και λειτουργικό το παντελόνι denim με πέντε τσέπες 29,95 €*



Άνεση και ζωντάνια με το κάρντιγκαν με τσεπάκια 29,95 €*
 Πουκάμισο στυλ καρό 24,95 €*
 Πεντάτσεπο παντελόνι denim vintage classic 29,95 €*
 Ροζ λεπτή ζώνη 9,95 €*



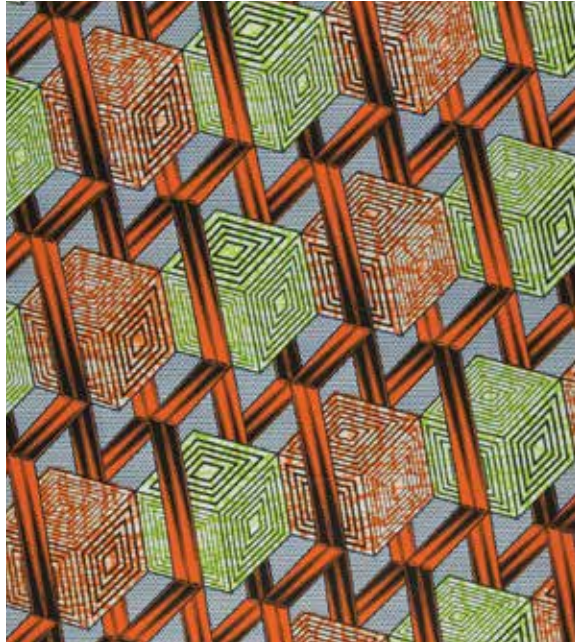
←
 Ύφασμα Vlisco Java.

Μπατίκ (ΔΥΤΙΚΗ ΑΦΡΙΚΗ)

¶ Το μπατίκ, που για πρώτη φορά καταγράφηκε στην εγκυκλοπαίδεια Μπριτάνικα το 1880, είναι μία γιαβανέζικη λέξη που πιθανώς να προέρχεται από το *άμπα*, που σημαίνει «γράφω» και από το *τιτίκ*, που σημαίνει «τελεία».

¶ Στα γιαβανέζικα βασίλεια, τα σχέδια καθόριζαν την τάξη ενός ατόμου, ήταν φυλαχτό για καλή τύχη, ή σηματοδοτούσαν μια ειδική περίπτωση. Σήμερα, τα σχέδια παραμένουν συμβολικά και αλλάζουν ανάλογα με τη χώρα και τη φυλή.

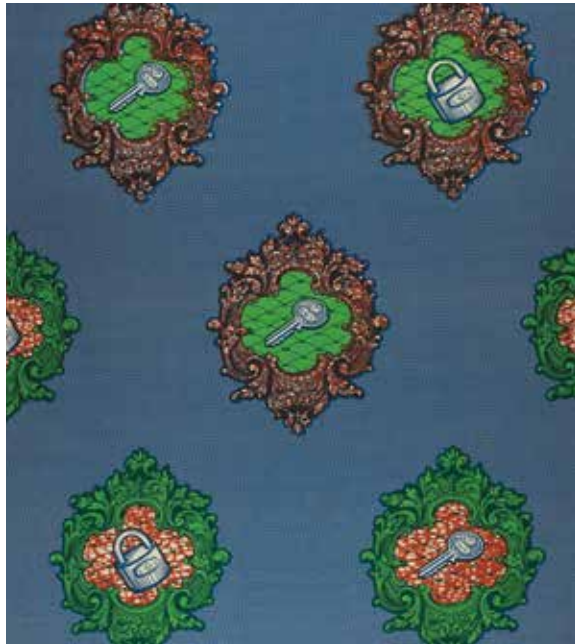
¶ Η ολλανδική εταιρεία Vlisco πουλάει το 95% των υφασμάτων με σχέδια μπατίκ στην αφρικανική αγορά.



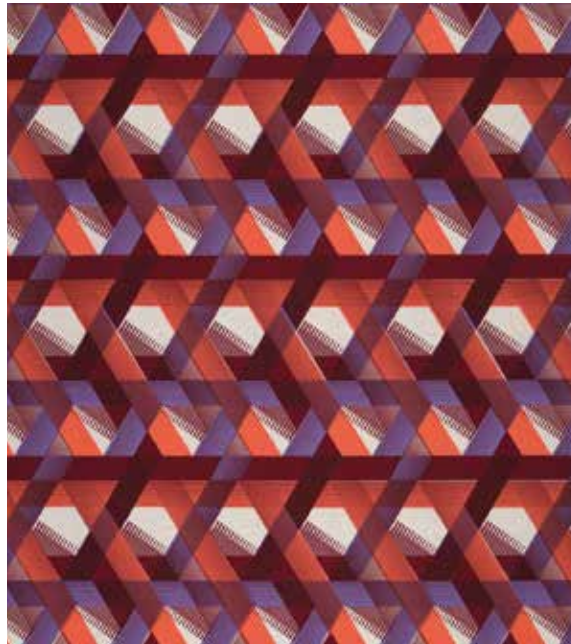
1



2



3

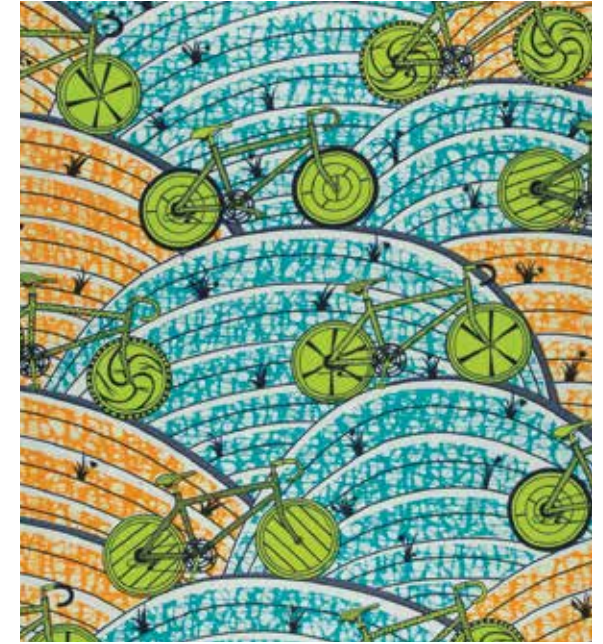


4

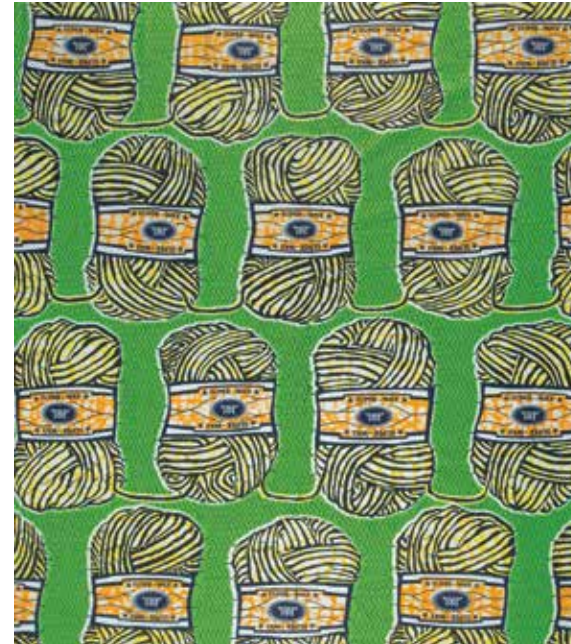
Οι χειροτέχνες σε όλη την σημερινή Ινδονησία τελειοποιούν εδώ και πολλούς αιώνες την τέχνη του μπατίκ, δηλαδή τη σχεδίαση του υφάσματος με κερι και την εμφάνιση σε λεκάνες με χρωματιστή βαφή ανθεκτική στο κερι. Ύστερα από την αποίκηση του αρχιπελάγους της Ινδονησίας, οι Ολλανδοί εμπορευματοποίησαν τη διαδικασία και ξεκίνησαν τη μαζική παραγωγή υφασμάτων τον 17ο αιώνα. Μέχρι τα μέσα του 19ου αιώνα, τα υφάσματα είχαν φτάσει πλέον στη Δυτική Αφρική, παρόλο που παραμένει ακόμα αμφιλεγόμενο ζήτημα ο τρόπος με τον οποίο το μπατίκ πραγματοποίησε αυτό



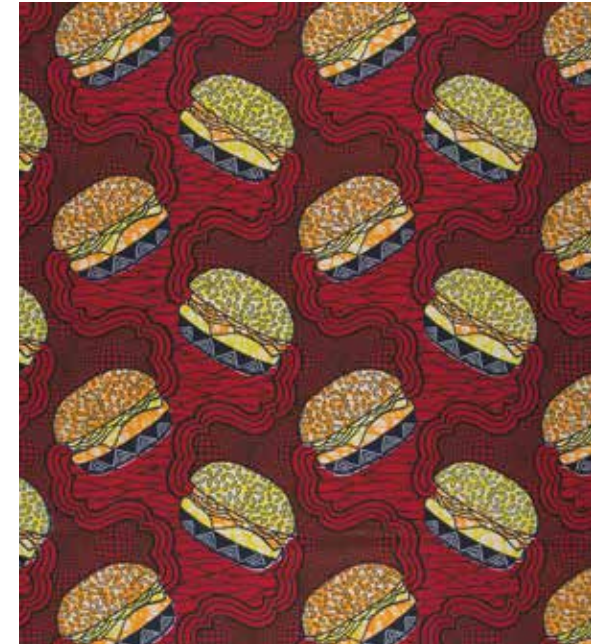
5



6



7



8

το ταξίδι των 19.000 χιλιομέτρων. Έτσι παρόλο που τα τολμηρά σχέδια συνδέονται παραδοσιακά με τον δυτικοαφρικανικό τρόπο ντυσίματος, η τεχνική που τα δημιούργησε δεν είναι και πολύ «αφρικανική» τελικά •

- 1 Ύφασμα Vlisco Super Wax.
- 2 Ύφασμα Vlisco Super Wax.
- 3 Ύφασμα Vlisco Wax Hollandaïs.
- 4 Ύφασμα Vlisco Wax Hollandaïs.
- 5 Ύφασμα Vlisco Wax Hollandaïs.
- 6 Ύφασμα Vlisco Super Wax
- 7 Ύφασμα Vlisco Super Wax.
- 8 Ύφασμα Vlisco Super Wax.

Πριν από λίγα χρόνια, η κόρη του Νιγηριανού επιχειρηματία Ταοφίκ Ολουβασέγκουν Οκόγια περνούσε μια κρίση ταυτότητας. “Τι χρώμα είμαι;” ρώτησε τον πατέρα της. “Μαύρη”, της απάντησε και εκείνη στενοχωρήθηκε γιατί ήθελε να είναι λευκή, σαν τα παιχνίδια της.



1

Η κόρη του Οκόγια έπαιζε με τις λευκές κούκλες της, γιατί εκείνες κυριαρχούσαν στη νιγηριανή αγορά, ακόμα και αν δεν έμοιαζαν καθόλου με τις Νιγηριανές. Έτσι, ο Οκόγια αποφάσισε να φτιάξει μια καινούρια κούκλα που θα αντανακλούσε τη διαφορετικότητα της χώρας του και θα ενδυνάμωνε τα νεαρά κορίτσια.

Οι κούκλες Βασίλισσες της Αφρικής έχουν κατσαρά μαύρα μαλλιά που μπορούν να γίνουν κοτσιδάκια ή να μείνουν στο φυσικό τους. Ο ρουχισμός τους αποτελείται από παραδοσιακά αφρικανικά σχέδια αλλά το στυλ τους είναι αναμφισβήτητα πιο μοντέρνο - μπλούζες με βολάν, ψηλοτάκουνες γόβες και ένα σωρό αξεσουάρ. Κάθε κούκλα προέρχεται από μία από τις τρεις μεγαλύτερες εθνοτικές ομάδες της Νιγηρίας: η Βασίλισσα Νέκα είναι Ίγκμπο, η Βασίλισσα Αζίζα είναι Χάουζα και η Βασίλισσα Γουράολα είναι Γιορούμπα. Οι κούκλες, που στοιχίζουν έως 22 δολάρια στη Νιγηρία, έχουν εμφανιστεί σε μουσικά

βιντεοκλίπ και έχουν πρωταγωνιστήσει σε πολλά βιβλία και μέσα από τα κοινωνικά δίκτυα εξέφρασαν την συμπαράστασή τους στα 276 κορίτσια από τη Νιγηρία που απήχθησαν από την εξτρεμιστική ομάδα Ισλαμιστών Μπόκο Χάραμ το 2014. Οι Βασίλισσες εξαπλώνονται πολύ γρήγορα: ο Οκόγια λέει ότι οι κούκλες του έχουν ζήτηση στη Βραζιλία, τον Καναδά, την Ακτή Ελεφαντοστού και τη Νότια Αφρική. Παρόλη τη δημοτικότητά τους, δεν έχουν αποφύγει την κριτική. Όπως και η Μπάρμπι, η ανταγωνίστρια με τις άφθαστες καμπύλες, ορισμένοι θεωρούν ότι οι λυγερόκορμες κούκλες παραείναι αδύνατες για τα δυτικοαφρικανικά δεδομένα •

- 1 Οι κούκλες Βασίλισσες της Αφρικής ντυμένες με παραδοσιακές νιγηριανές στολές.
- 2 Η Αζίζα, μία από τις κούκλες Βασίλισσες της Αφρικής από την εθνοτική ομάδα Χάουζα στη Βόρεια Νιγηρία.



Από το 1959, το κλασικό πια λουκ της Μπάρμπι - μια ξανθιά χαίτη, στραβά πόδια και άκαμπτα άκρα - έχει παραμείνει απaráλλαχτο παρόλη την κριτική που δέχεται ότι προάγει μια μη ρεαλιστική αλλά ακόμα και ανθυγιεινή εικόνα για το σώμα. Με την πάροδο των χρόνων, οι σχεδιαστές που φτιάχνουν κούκλες ανά τον κόσμο έχουν σκεφτεί ορισμένα σχέδια που αμφισβητούν τις καμπύλες της Μπάρμπι, όπως για παράδειγμα

σκουρόχρωμες κούκλες με φυσικές μπούκλες, με πιο γεμάτες σιλουέτες καθώς και με συσκευές ακοής. Το 2016, η Ματέλ, η αμερικανική εταιρεία παιχνιδιών που δημιούργησε τη Μπάρμπι, αντεπιτέθηκε με μια νέα σειρά από κούκλες με διαφορετικό χρώμα δέρματος, με διαφορετικό σχήμα σώματος και με διαφορετικό χτένισμα, ακριβώς για να τιμήσει τη διαφορετικότητα των κοριτσιών •



Η ΜΠΑΡΜΠΙ ΜΕ ΜΠΟΥΡΚΑ

Το 2009, η Ιταλίδα σχεδιάστρια Ιλιάννα Λορένα έντυσε 500 Μπάρμπι με πρωτότυπα ρούχα από όλον τον κόσμο συμμετέχοντας σε ένα φιλανθρωπικό πλειστηριασμό για τον οργανισμό Save the Children με έδρα το Ηνωμένο Βασίλειο. Μία από τις Μπάρμπι ήταν ντυμένη με μπούρκα που έφτανε μέχρι το πάτωμα και προκάλεσε την οργή ορισμένων φεμινιστριών και επικριτών του Ισλάμ, παρόλη που «η μεγαλύτερη συλλέκτρια Μπάρμπι σε όλη την Αγγλία» είπε ότι τα κορίτσια θα πρέπει να έχουν κούκλες που αντανακλούν το λουκ τους». Στη Σαουδική Αραβία, όπου όλες οι μουσουλμάνες πρέπει να φορούν *αμπάγια*, έναν μακρύ μανδύα, και να καλύπτουν το κεφάλι τους, η κούκλα μπούρκα έφτασε όταν ήταν πλέον πολύ αργά: η Μπάρμπι είχε ήδη απαγορευτεί από το 2003.

Η ΜΠΑΡΜΠΙ ΣΕ ΑΝΑΠΗΡΙΚΟ ΚΑΡΟΤΣΑΚΙ

Για έξι εβδομάδες το 1997, η Μπάρμπι είχε μια νέα φίλη με αναπηρία: τη Χαμογέλασέ μας Μπέκι που είχε μπανταρισμένα γόνατα και ένα έντονο ροζ αναπηρικό καροτσάκι. Προκειμένου να γίνει ακόμη πιο ρεαλιστικό, η Ματέλ συνεργάστηκε με το Εθνικό Δίκτυο Γονέων για τους Ανάπηρους, αλλά και πάλι υπήρξαν προβλήματα. Τα μακριά κόκκινα μαλλιά της Μπέκι μπλέκανε στις ρόδες του αμαξιδιού και τελικά αποδείχτηκε ότι μόνο δύο από τα τρία σπίτια της Μπάρμπι διέθεταν δίοδο πρόσβασης για τους ανάπηρους.



ΑΡΟΖΑ

Η Ινδονησία είναι η χώρα με τον μεγαλύτερο μουσουλμανικό πληθυσμό καθώς το 12,7% των Μουσουλμάνων παγκοσμίως ζουν στο αρχιπέλαγος αυτό. Δεν εκπλήσσει λοιπόν το ότι η Αρόζα, που σημαίνει «κούκλα» στα Αραβικά και η οποία κατασκευάζεται στην Ινδονησία, είναι επίσης μουσουλμάνα. Παρόλο που ντύνεται πάντα σεμνά και τα μαλλιά της είναι πάντα καλυμμένα, τα ρούχα της Αρόζα φοριούνται ανά τον κόσμο – φοράει την ειδική αμφίεση *χατζ* για το ιερό προσκύνημα στη Μέκκα, ένα κορεάτικο κιμονό και μπουφάν με σχέδια μπατίκ.

Η ΜΠΑΡΜΠΙ ΜΕ ΚΑΜΠΥΛΕΣ

Οι αρχικές διαστάσεις της Μπάρμπι, αν μεταφερθούν στο ανθρώπινο σώμα, σκιαγραφούν μια γυναίκα ύψους 1,75 και βάρους 50 κιλών, ανορεξική, και με κοιλιά που χωράει μόνο μισό από το κανονικό συκώτι. Καθώς κατηγορείται εδώ και πολλά χρόνια ότι προάγει μια ανθυγιεινή εικόνα για το σώμα, το 2016 η Ματέλ κυκλοφόρησε μια νέα σειρά από κούκλες που συμπεριλάμβανε και μια Μπάρμπι «με καμπύλες». Με κοιλιακή περίμετρο 63 εκατοστά και 44 νούμερο στα ρούχα, η Μπάρμπι «με καμπύλες» εξακολουθεί δυστυχώς να είναι υπερβολικά αδύνατη σε σύγκριση με τη μέση Βρετανίδα.

UNITED COLORS
OF BENETTON.





Από αριστερά λεπτομέρειες ταρτάν στο παντελόνι denim 29,95 €* / **Ριγέ σκούφος** 12,95 €*
Stripes bicolor στο ενισχυμένο πλεκτό μπουφάν 129 €*
 Μονόχρωμο βαμβακερό t-shirt 9,95 €* / Καρό πουκάμισο ντεγκραντέ (dip dye) 24,95 €*
 Λεπτομέρειες ταρτάν στο παντελόνι denim 29,95 €* / **Σκούφος με πολύχρωμες ρίγες** 12,95 €*
 Μπλέιζερ σε γραμμή casual chic με τσεπάκι 39,95 €*
 Ριγέ πόλο 19,95 €*
Βαμβακερή μπλούζα bicolor σε ύφανση τρικό 39,95 €*



Από αριστερά μπουφάν bomber ύμνος στο college style 59,95 €*
 Fit stretch για το παντελόνι denim 29,95 €*
Κάρντιγκαν college glam με παγιέτες 39,95 €*
Be classy με τη ριγέ φούστα bicolor 29,95 €*
Μαλακή ριγέ εσάρπα 19,95 €*
 Μπαλαρίνες basic με φιογκάκι 24,95 €*
 Δίχρωμη σάκα με λουρί για τον ώμο 29,95 €*



Μπλούζα με χρωματιστές ρίγες για μια αίσθηση preppy 39,95 €*
Casual look με το παντελόνι chino 29,95 €*
Ανθεκτικό και πρακτικό σακίδιο από καμβά με τύπομα 29,95 €*



Στολή Μάγισσας (καπέλο και κάπα).

Το Καπέλο της Μάγισσας

- ¶ Το καπέλο της μάγισσας είναι ένα κωνικό αξεσουάρ για το κεφάλι με ίσιο γείσο και αιχμηρή μύτη.
- ¶ Ένα σύμβολο συχνά συνδεδεμένο με το κακό και τα μάγια.
- ¶ Το νόημά του θεωρείται ότι ανάγεται στη δίωξη των μειονοτήτων.



1

Πριν το Μεσαίωνα, κανείς δεν είχε συνδέσει το αιχμηρό καπέλο με το κακό. Μέχρι που στην Δ' Σύνοδο του Λατερανού το 1215 η Καθολική Εκκλησία έκανε τη σύνδεση: δήλωσε ότι οι Εβραίοι είναι «καταραμένοι» και τους υποχρέωσε να φοράνε στρογγυλά λευκά ή κίτρινα κασκέτα με κωνική μύτη στους δημόσιους χώρους.

Το *εβραϊκό καπέλο* δεν ήταν το μόνο μυτερό καπέλο με αρνητικό συμβολισμό. Ο μυτερός σκούφος τιμωρίας – που αρχικά συσχετίστηκε με τον πρώιμο φιλόσοφο του Μεσαίωνα Τζον Ντουν Σκότους, που πίστευε ότι το κωνικό σχήμα του θα διοχέτευε σαν χοάνη τη γνώση στον εγκέφαλό του – ήδη από τον 15ο αιώνα είχε γίνει συνώνυμο της ηλιθιότητας, αφού οι ιδέες του Ντουν απορρίφθηκαν από τους πνευματικούς ανθρώπους της Αναγέννησης. Άλλες πιθανές εξηγήσεις για την προέλευση του καπέλου αποτελούν ο φρυγικός σκούφος (ένα μαλακό καπέλο που η κορυφή του γέρνει και διπλώνει) που φορούσαν οι Γάλλοι επαναστάτες και έτσι έχει συνδεθεί με την ανυπακοή, καθώς και ο ισπανικός *καπιρότε* – κώνος από χαρτόνι που φορούν τη Μεγάλη Εβδομάδα όσοι θέλουν να μετανοήσουν για τις αμαρτίες τους.



2

Μέχρι τον 19ο αιώνα, η εικονογραφία των μαγισσών στα ευρωπαϊκά παραμύθια, όπως η Μπεφάνα στην Ιταλία και η μάγισσα στο παραμύθι «Χάνσελ και Γκρέτελ», άρχισε να αλλάζει και τα μυτερά καπέλα ενσωματώθηκαν ως βασικός δείκτης μαγικών ικανοτήτων. Βρετανοί συγγραφείς όπως ο Ρίτσαρντ Χάρις Μπάρχαμ το υιοθέτησε και συμπεριέλαβε κακούς με μυτερά καπέλα στο εξαιρετικά δημοφιλές βιβλίο του, *The Ingoldsby Legends*.

- 1 Στολή Βλοσυρός Θεριστής (μάσκα από την ταινία *Scream*, δρεπάνι, κάπα και κουκούλα).
- 2 Νεκρός πολεμιστής Ταε-κβον-ντο (μάσκα σκελετού και ματωμένη στολή)



1

Σήμερα στο Χαλογουίν, την ημέρα του ετήσιου εορτασμού για τις ψυχές των νεκρών, το μυτερό καπέλο είναι ένα από τα δημοφιλέστερα αξεσουάρ στις ΗΠΑ. Πράγματι, η μεταμφίεση της μάγισσας είναι «η πλέον διαδεδομένη στολή για ενήλικες» σύμφωνα με τη δημοσκόπηση σε καταναλωτές που διενήργησε η Εθνική Συνομοσπονδία Λιανικής Πώλησης τα τελευταία 11 χρόνια. Για τα παιδιά, οι κορυφαίες στολές στη λίστα για το 2015 είναι της πριγκίπισσας και του Μπάτμαν. Η στολή σκύλου με τις περισσότερες αναζητήσεις στη Google είναι ένα Ewok από τη σειρά ταινιών *Ο Πόλεμος των Άστρων*.



2

- 1 Δαιμονικός Κάσπερ Το Φιλικό Φάντασμα (σκούπα, κόκκινη κάπα και μάσκα).
- 2 Κακή μέλισσα (μαύρη κάπα, μπλούζα, κόκκινο καλσόν, μπότες και κεραίες).



UNITED COLORS
OF BENETTON.

UNITED COLORS
OF BENETTON.





Άνεση και χρώμα με τη ζακέτα με φερμουάρ 29,95 €*
 Σπιρτόζικη διάθεση με το t-shirt με τύπωμα 14,95 €*
 Εξαιρετικά άνετο πλεκτό παντελόνι με ζώνη κορδόνι 19,95 €*
 Σκουφάκι με διακοσμητικά στοιχεία και κεντήματα 12,95 €*
 Μαλακά παπουτσάκια 19,95 €*
 Στη διπλανή σελίδα: τρισδιάστατα εφέ στις μπλούζες με στρογγυλή λαιμόκοψη 29,95 €*
 Πλεκτό παντελόνι για ελευθερία στις κινήσεις 39,95 €*



Παιχνίδια αντιθέσεων για το φούτερ με φερμουάρ 29,95 €*



Μπουφάν super girly με κουκούλα 39,95 €*

Μπλούζα boxy με τύπομα 24,95 €*

Στυλ και πρακτικότητα χάρη στη φούστα από φέλπα με ζώνη κορδόνι 19,95 €*

Sporty chic το καπελάκι baseball 14,95 €*

Αθλητικό σακίδιο bicolor 24,95 €*



Εφέ 3D στη μπλούζα με στρογγυλή λαιμόκοψη 29,95 €*
Παντελόνι denim washed style 29,95 €*
Υφασμάτινη ζώνη με αγκράφα 9,95 €*
Στη διπλανή σελίδα: street style vibes με το φούτερ με φερμουάρ και κουκούλα 24,95 €*
Λευκό βαμβακερό t-shirt 14,95 €*
Total comfort με το παντελόνι από φέλπα με ζώνη κορδόνι 12,95 €*



UNITED COLORS
OF BENETTON.

WE BENETTON
WOMEN
EMPOWERMENT
PROGRAM

Επισκεφθείτε την ιστοσελίδα benetton.com για να μάθετε περισσότερα για τη φθινοπωρινή μας κολεξιόν, για να ενημερωθείτε σχετικά με τη φιλοσοφία του Clothes for Humans, και για να βρείτε το πλησιέστερο κατάστημα Benetton.

CATALOGUE

United Colors of Benetton
Fall 16 Collection Images

Creative Direction
Marco Braga and Giuliano Federico

Photos
Giulio Rustichelli

Styling
Aurora Sansone

* Προτεινόμενη λιανική τιμή

EDITORIAL

Creative Editor
Patrick Waterhouse

Executive Editor
Cosimo Bizzarri

Art Director
Tim Wan

Associate Editors
Livia Albeck-Ripka, Sarah Souli

Text Consultant
Tom Ridgway

Writers
Bobe Barsi, Violet Kim

Graphic Designer
Michael Wallace

Photo Editors
Sara Guerrini, Diego Orlando

Associate Photo Editor
Marina Rosso

Associate Researcher
Luiz Romero

Greek Translator
Haritini Kyriakidou

Paper
Algro Design, Galerie Brite Bulk

Printing
Litopat - Verona Italy

Typefaces
Agipo, Aktiv Grotesk,
Gza Seminegra, Times New Roman

Photo Credits

Cover	James Mollison
p. 2	Courtesy of Vlisco Julian Germain Laura Pannack/Platnum JeongMee Yoon
p. 11-15	James Mollison
p. 16-17	Courtesy Achilles/Source, eBay, Michael Kraus/Shutterstock, Source Target Australia Ltd, Shutterstock, Courtesy Heroncore, Courtesy Guard Dog Security
p. 18-19	Facebook
p. 24-25	Julian Germain (From Classroom Portraits 2004-2015)
p. 26-31	JeongMee Yoon
p. 37-39	Courtesy of Vlisco
p. 40-43	Marina Rosso
p. 49-53	Laura Pannack/Platnum

Το Πρόγραμμα Women Empowerment (Πρόγραμμα Ενδυνάμωσης των Γυναικών) είναι ένα μακροπρόθεσμο πρόγραμμα που στοχεύει στην υποστήριξη των δικαιωμάτων των γυναικών ανά τον κόσμο.



UNITED COLORS
OF BENETTON.